



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16880/Add.23
28 June 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/16880 от 7 января 1985 года, S/16880/Add.4 от 13 февраля 1985 года и S/16880/Add.18 от 20 мая 1985 года.

В течение недели, закончившейся 15 июня 1985 года, Совет Безопасности принял решение по следующим пунктам:

Положение в Намибии (см. S/8367, S/8424, S/8428, S/8438, S/8450, S/8468, S/9107, S/9373, S/9382, S/9395, S/9636, S/9898, S/10351, S/10369, S/10375, S/10377, S/10757, S/10770/Add.15, S/10770/Add.16, S/10855/Add.3, S/10855/Add.50, S/11185/Add.50, S/11593/Add.21, S/11593/Add.22, S/11935/Add.4, S/11935/Add.35, S/11935/Add.39, S/11935/Add.40, S/11935/Add.41, S/11935/Add.42, S/12520/Add.29, S/12520/Add.38, S/12520/Add.43, S/12520/Add.44, S/12520/Add.45, S/12520/Add.48, S/14326/Add.4, S/14326/Add.16, S/14326/Add.17, S/15560/Add.21, S/15560/Add.22, S/15560/Add.42 и S/15560/Add.43).

В письме от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213) представитель Индии в соответствии с решением внеочередного совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии, проходившем в Дели с 19 по 21 апреля 1985 года, просил от имени Движения неприсоединившихся стран созвать Совет Безопасности, чтобы продолжить рассмотрение положения в Намибии.

В письме от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222) представитель Мозамбика от имени Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения положения в Намибии.

В ответ на эти просьбы Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своих 2583-2590-м и 2592-м заседаниях, проходивших с 10 по 14 июня 1985 года.

Совету был представлен очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242) с целью ознакомить его с событиями, происшедшими со времени представления в соответствии с пунктом 9 резолюции 539 (1983) от 28 октября 1983 года доклада Генерального секретаря от 29 декабря 1983 года.

В ходе заседаний Председатель с согласия Совета пригласил принять участие в обсуждении без права голоса представителей следующих стран, по их просьбе: Алжира, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Бутана, Венгрии, Вьетнама, Гаити, Гайаны, Ганы, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Демократического Йемена, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Конго, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монголии, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Панамы, Польши, Сейшельских Островов, Сирийской Арабской Республики, Судана, Турции, Уганды, Чехословакии, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 5 июня 1985 года от исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение исполняющему обязанности Председателя и делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 7 июня 1985 года от Председателя Специального комитета против апартеида, Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение Председателю этого Комитета.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 5 июня 1985 года от Буркина Фасо, Египта и Мадагаскара (S/17244), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Сэму Нуйоме.

Удовлетворяя просьбу, содержащуюся в письме, направленном 11 июня 1985 года представителем Судана в его качестве Председателя Группы арабских государств (S/I7255), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение д-ру Кловису Максуду.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 12 июня 1985 года от Буркина Фасо, Египта и Мадагаскара (S/I7264), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Мфанафути Дж. Макатини.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 13 июня 1985 года от Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение Председателю этого Комитета.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 13 июня 1985 года от Буркина Фасо, Египта и Мадагаскара (S/I7265), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Горе Эбрахиму.

Удовлетворяя просьбу, поступившую 14 июня 1985 года от Буркина Фасо, Египта и Мадагаскара (S/I7271), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Нео Мнумзаме.

На 2590-м заседании Совета 14 июня 1985 года Председатель обратил внимание на следующий проект резолюции (S/I7270), представленный Буркина Фасо, Египтом, Индией, Мадагаскаром, Перу и Тринидадом и Тобаго:

Совет Безопасности,

рассмотрев доклады Генерального секретаря (S/I6237 и S/I7242),

заслушав заявление исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

рассмотрев заявление д-ра Сама Нуйомы, Президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО),

/...

выражая признательность Народной организации Юго-Западной Африки за ее готовность всецело сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем, а также за выраженную ею готовность подписать и соблюдать соглашение с Южной Африкой о прекращении огня в осуществление плана Организации Объединенных Наций для Намибии, изложенного в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года,

ссылаясь на свои резолюции 269 (1969), 276 (1970), 301 (1971), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978), 439 (1978), 532 (1983) и 539 (1983) и подтверждая их,

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности (S/17151) от 3 мая 1985 года, в котором, он, в частности, объявил от имени Совета создание так называемого временного правительства в Намибии недействительным,

будучи серьезно обеспокоен создавшейся напряженностью и нестабильностью, порожденными враждебной политикой режима апартеида во всей южной части Африки, и нарастающей угрозой безопасности региона и ее более широкими последствиями для международного мира и безопасности в результате того, что этот режим продолжает использовать Намибию в качестве плацдарма для военных нападений на африканские государства в этом регионе и их дестабилизации,

вновь подтверждая юридическую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и главную ответственность Совета Безопасности за обеспечение осуществления его резолюций, в частности резолюций 385 (1976) и 435 (1978), в которых содержится план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии,

отмечая, что в 1985 году исполняется сороковая годовщина создания Организации Объединенных Наций и двадцать пятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что вопрос о Намибии находится на рассмотрении Организации с момента ее создания и все еще не решен,

приветствуя зарождающуюся и усиливающуюся всемирную кампанию всех слоев общества против расистской Южной Африки в рамках согласованных усилий, направленных на то, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии и апартеиду,

1. осуждает Южную Африку за ее продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии и вопиющее нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

2. вновь подтверждает законность борьбы намибийского народа против незаконной оккупации расистской Южной Африкой и призывает все государства оказывать ему все большую моральную и материальную помощь;

3. осуждает далее расистскую Южную Африку за ее решение создать в Виндхукке так называемое временное правительство и заявляет, что это решение представляет собой откровенное пренебрежение резолюциями Совета Безопасности, в частности его резолюциями 435 (1978) и 439 (1978);

4. объявляет это решение незаконным и недействительным и заявляет, что ни Организация Объединенных Наций, ни какое-либо государство-член не признают никакого представителя или органа, назначенного или учрежденного в рамках этого процесса;

5. требует, чтобы расистская Южная Африка немедленно отменила вышеупомянутое незаконное и одностороннее решение;

6. осуждает далее Южную Африку за препятствия, которые она чинит осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, настаивая на условиях, противоречащих положениям плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии;

7. вновь отвергает выдвигаемые Южной Африкой требования об увязке вопроса о предоставлении независимости Намибии с посторонними и не относящимися к делу вопросами как несовместимые с резолюцией 435 (1978), другими решениями Совета Безопасности и резолюциями Генеральной Ассамблеи по Намибии, включая резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

8. вновь заявляет о том, что независимость Намибии не может быть поставлена в зависимость от решения вопросов, не относящихся к резолюции 435 (1978) Совета Безопасности;

9. вновь заявляет, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, содержащая план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, является единственной международно признанной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы, и требует ее немедленного и безусловного осуществления;

/...

10. подтверждает, что консультации, проведенные Генеральным секретарем во исполнение пункта 5 резолюции 532 (1983), подтвердили, что все оставшиеся вопросы, относящиеся к резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, были решены, за исключением вопроса о выборе Южной Африкой избирательной системы;

11. постановляет уполномочить Генерального секретаря вступить в контакт с Южной Африкой с целью завершить рассмотрение вопроса о выборе Южной Африкой избирательной системы, которая будет использоваться для проведения под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций выборов в конституционную ассамблею в соответствии с положениями резолюции 435 (1978), с тем чтобы Совет Безопасности мог принять резолюцию, которая позволила бы осуществить план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии;

12. требует, чтобы расистская Южная Африка в полной мере сотрудничала с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в осуществлении настоящей резолюции;

13. решительно предупреждает Южную Африку, что невыполнение этого требования может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания с целью введения всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для оказания необходимого дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой вышеуказанных резолюций;

14. настоятельно предлагает, чтобы до введения обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций государства - члены Организации Объединенных Наций добровольно приняли меры, если они еще этого не сделали, по разрыву всех связей и сношений с Южной Африкой, включающие:

- a) разрыв дипломатических отношений;
- b) соблюдение эмбарго на поставку нефти;
- c) изъятие имеющихся инвестиций, запрещение новых инвестиций и осуществление с этой целью дестимулирующих мер;
- d) аннулирование разрешений на пролет самолетов и на пользование аэропортами, а также лишение права пользоваться доками для обслуживания морских судов;
- e) запрещение продажи круггеррэндов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке;

/...

f) строгое соблюдение бойкота Южной Африки в спортивной и культурной областях; и

г) ратификацию и применение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

I5. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции не позднее первой недели сентября 1985 года;

I6. постановляет и далее держать этот вопрос в поле зрения и немедленно после получения доклада Генерального секретаря провести заседание с целью рассмотреть вопрос о ходе осуществления резолюции 435 (1978), а в случае, если Южная Африка будет продолжать чинить препятствия, применить положения пункта I3 выше.

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49, S/11935/Add.23, S/11935/Add.24, S/11935/Add.50, S/12269/Add.24, S/12269/Add.35, S/12269/Add.36, S/12269/Add.37, S/12269/Add.50, S/12520/Add.23, S/12520/Add.45, S/12520/Add.47, S/12526/Add.49, S/13033/Add.23, S/13033/Add.49, S/13737/Add.23, S/13737/Add.49, S/14326/Add.22, S/14326/Add.50, S/14840/Add.24, S/14840/Add.50, S/15560/Add.24, S/15560/Add.46, S/15560/Add.50, S/16270/Add.17, S/16270/Add.18, S/16270/Add.23 и S/16270/Add.49)

На своем 2591-м заседании 14 июня 1985 года Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на основе доклада Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре в период с 1 декабря 1984 года по 31 мая 1985 года (S/17227 и Add.2) и от 12 июня 1985 года (S/17227/Add.1). Председатель с согласия Совета пригласил принять участие в обсуждении без права голоса представителей Греции, Кипра и Турции, по их просьбе. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе консультаций в Совете Безопасности, Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета направил приглашение г-ну Озеру Корю.

Председатель обратил внимание на проект резолюции (S/17266), который был подготовлен в ходе консультаций среди членов Совета. Далее Совет поставил этот проект резолюции на голосование и 15 голосами, причем никто не голосовал против, принял его в качестве резолюции 565 (1985).

Ниже приводится текст резолюции 565 (1985):

/...

Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 31 мая 1985 года (S/I7227 и Add.2) и от 12 июня 1985 года (S/I7227/Add.1),

принимая также к сведению рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный срок,

принимая далее к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий, необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1985 года,

вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,

1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1985 года;

2. просит Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1985 года;

3. призывает все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с Вооруженными силами на основе настоящего мандата.
